



MUSÉE WORKSHOP

2023/2024

INDEX

WORKSHOPS / ATELIERS :

INDIVIDUELL / INDIVIDUEL

MITTERNACHTSKATZE / <i>CHAT DE MINUIT</i>	4
EIN MYSTERIÖSER GAST / <i>UN VISITEUR MYSTÉRIeux</i>	5
ZWEI ZUCKERSÜSSE SCHNEEMÄNNCHEN / <i>DEUX BONSHOMMES DE NEIGE EN SUCRE</i>	6
DIE LEUCHTENDE MAUS / <i>LA SOURIS LUMINEUSE</i>	7
ENGELSFLÜGEL / <i>AILES D'ANGE</i>	8
DER OSTERHASE / <i>LAPIN DE PÂQUES</i>	9
EINE TÄNZELNDE SCHLANGE / <i>LE SERPENT DANSANT</i>	10
PRÄCHTIGER KÄFER / <i>MAGNIFIQUE SCARABÉE</i>	12
SUPERHELDEN / <i>SUPERHÉROS</i>	13
DAS GEHEIMNIS DEINER PYRAMIDE (TEAM-WORK) / <i>LE SECRET DE TA PYRAMIDE (TRAVAIL D'ÉQUIPE)</i>	14

GEBURTSTAGE / ANNIVERSAIRES

SPIELE IM MITTELALTER / <i>JEUX MÉDIÉVAUX</i>	16
KALLIGRAPHIE / <i>CALLIGRAPHIE</i>	17
MAMMUT & CO. / <i>MAMMOUTH & CO.</i>	18
ANTIKE KUNST / <i>L'ART DE L'ANTIQUITÉ</i>	19

WORKSHOPS

In dieser Brochüre finden Sie alle Workshops die bis Ende Juli 2024 im Geschichte[n] Museum Diekirch angeboten werden.

Die Workshops teilen sich in zwei Kategorien ein:

- **Privatworkshops**
- **Geburtstage**

(Pauschalpreis: 90,-€ ohne Kuchen und Getränke, max. 12 Kinder)

Änderungen sind möglich. Wünschen Sie einen Workshop zu einem besonderen Anlass? Senden Sie uns einfach eine Anfrage mit ihren Wunschvorstellungen.

Jeder Workshop wird durch eine thematische Führung im Museum eingeleitet.

Anmeldung per Mail: info@mhsd.lu

Im Rahmen der Ausstellungen im Kulturhaus finden auch gelegentlich Workshops statt. Details hierzu finden Sie auf unserer Facebookseite.

Notiz: Das Museum ist zugänglich für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

ATELIERS

Veillez trouver dans cette brochure l'offre de nos ateliers, valable jusqu'à fin juillet 2024.

Les ateliers se divisent en deux catégories:

- **Workshops privés**
- **Anniversaires**

(Prix forfaitaire: 90,-€ sans gâteau et boissons, max. 12 participants)

Il y a toujours la possibilité de réserver un atelier particulier pour une occasion spéciale. Il suffit de nous contacter et nous faire part de votre souhait.

Chacun des ateliers comprend une visite thématique au musée servant d'introduction au sujet.

Inscription par E-mail: info@mhsd.lu

Dans le cadre des expositions de la Maison de la Culture, nous offrons aussi des ateliers ponctuels. Veuillez consulter notre page Facebook pour plus de détails.

Note: Le musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

MITTER- NACHTSKATZE

In einer stillen Herbstnacht geht eine niedliche Katze im blauen Mäntelchen und einer hübschen Mütze spazieren. Nur eine alte Straßenlaterne mit blassgelbem Licht beleuchtet ihr den Weg.

Ob sie wohl Angst vor der Dunkelheit hat? Komm in unser Atelier und bastle ihr ein/e Freund/in, damit sie auf ihrem Spaziergang nicht alleine ist.

Teilnehmer Participants	max 12 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	20€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN

CHAT DE MINUIT

Un joli chat, vêtu d'un petit manteau et d'un bonnet bleus, se promène dans une calme nuit d'automne. Seul un vieux lanterneau à la lumière jaune pâle éclaire son chemin.

Aurait-il peur du noir? Viens dans notre atelier et fabrique-lui un/e ami/e pour qu'il ne se sente pas seule lors de sa promenade.



EIN MYSTERIÖSER GAST UN VISITEUR MYSTÉRIEUX

Wer klappert da eigentlich so laut mit den Knochen, lacht und schleicht mit langen Schritten durch das Museum und unser Atelier? Willst du unseren mysteriösen Gast kennenlernen? Dann feier doch mit uns Halloween!

Qui donc claque si fort de ses os, rit et se glisse à grandes enjambées à travers le musée et notre atelier? Veux-tu faire la connaissance de notre mystérieux invité? Alors, viens fêter Halloween avec nous!

Teilnehmer Participants	max 12 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	20€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN



DEZEMBER 05.12.2023 ODER 07.12.2023 ODER 09.12.2023

ZWEI ZUCKERSÜSSE SCHNEE- MÄNNCHEN

Zwei sympathische Schneemännchen aus Zuckerpaste sind auf den Flügeln des eisigen Windes von weit her zu uns gekommen. Heiße Sie mit uns willkommen!

DEUX BONSHOMMES DE NEIGE EN SUCRE

Deux sympas bonshommes de neige en pâte à sucre ont voyagé sur les ailes du vent glacial pour nous visiter. Accueille-les avec nous!

Teilnehmer Participants	max 12. 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	20€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN



JANUAR 09.01.2024 ODER 11.01.2024

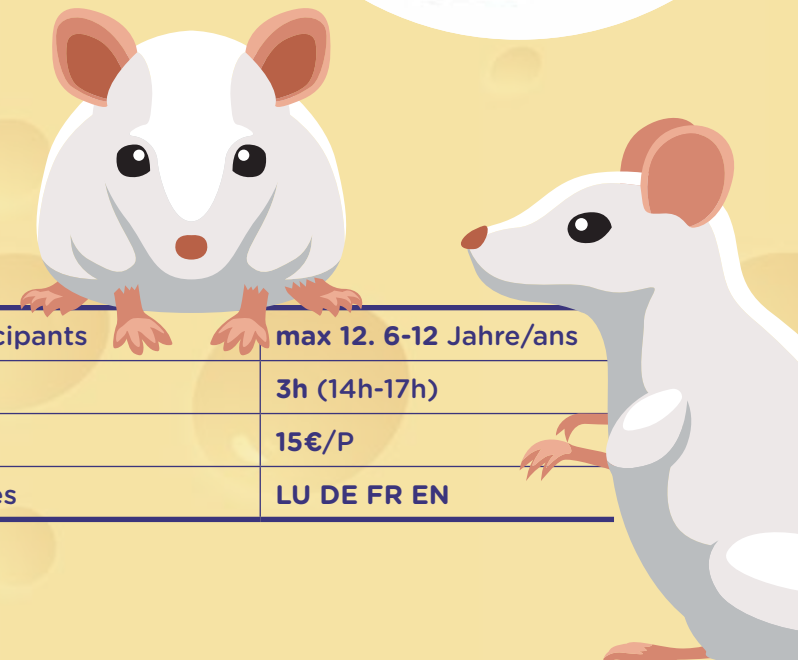
DIE LEUCHTENDE MAUS LA SOURIS LUMINEUSE

Schnapp dir diese tolle Mauslaterne und trag sie durch die Nacht! Wenn du dabei das Laternenlied singst, wird es bestimmt Süßigkeiten regnen.

Prends cette belle lanterne de souris et portes-la à travers la nuit. Si tu chantes la chanson de la lanterne, il pleuvra certainement des bonbons.



Teilnehmer Participants	max 12. 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	15€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN



FEBRUAR 13.02.2024 ODER 15.02.2024 ODER 17.02.2024

ENGELSFLÜGEL AILES D'ANGE

Versuchst du manchmal bei klarer Nacht die unendlich vielen Sterne zu zählen? Wie schön wäre es doch, dabei wie ein Engel durch die Lüfte zu schweben. Doch dazu bräuchte man Flügel. Die kannst du dir in diesem Workshop basteln!

As-tu déjà essayé, pendant une nuit claire, de regarder vers le ciel et de compter le nombre infini d'étoiles? Comme il serait agréable de voler dans les airs tel un ange. Mais pour cela, il faudrait avoir des ailes. Tu pourras te les fabriquer dans cet atelier!



Teilnehmer Participants	max 12. 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	15€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN

MÄRZ 12.03.2024 ODER 14.03.2024

DER OSTERHASE LAPIN DE PÂQUES

Die Glocken läuten Ostern ein, wo bleibst du, kleines Haselein? Du hoppelst geschwind von Busch zu Busch und versteckst die bunten Eier. Kommst du auch die Kinder besuchen?

Les cloches sonnent Pâques, où es-tu, petit lapin? Tu sautilles rapidement de buisson en buisson et tu caches les œufs colorés. Viendras-tu aussi rendre visite aux enfants?



Teilnehmer Participants	max 12. 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	15€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN

APRIL 09.04.2024 ODER 11.04.2024 ODER 13.04.2024

EINE TÄNZELNDE SCHLANGE

LE SERPENT DANSANT

Sie schlängelt sich, verdreht ihre großen, neugierigen Augen und will dir ihre goldgrün leuchtenden Schuppen zeigen. Doch sie ist einsam. Komm und bastele der Schlange einen netten Freund!

Il serpente, tourne ses grands yeux curieux et veut te montrer ses écailles vertes et dorées. Mais il est tout seul. Viens fabriquer un bon ami au serpent!



Teilnehmer Participants	max 12. 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	15€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN



PRÄCHTIGER KÄFER

Dieser funkelnde Käfer ist von den duftenden Feldern zu uns gekommen und will seine müden Flügel hier ausruhen. Er wartet darauf, dass du sie ihm wieder in vollem Glanz herrichtest.

Teilnehmer Participants	max 12 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	20€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN

MAGNIFIQUE SCARABÉE

Ce scarabée brillant nous a rejoint des champs odorants et veut maintenant reposer ses ailes fatiguées. Il attend avec impatience que tu les lui restaure en toute splendeur.



SUPERHELDEN SUPERHÉROS

Jeder von uns braucht manchmal einen Superhelden. Welcher ist dein Favorit? Ob die freche Harley Quinn oder die niedliche Prinzessin Tiana - diese und auch andere Superhelden kannst du auf dein T-Shirt malen!

Chacun d'entre nous a parfois besoin de l'aide d'un super-héros. Lequel est ton préféré? Que ce soit l'insolente Harley Quinn ou l'adorable princesse Tiana - tu peux dessiner ces super-héros et bien d'autres encore sur ton t-shirt!



Teilnehmer Participants	max 12 6-12 Jahre/ans
Dauer Durée	3h (14h-17h)
Kosten Frais	20€/P
Sprachen Langues	LU DE FR EN



JULI 09.07.2024 ODER 11.07.2024

DAS GEHEIMNIS DEINER PYRAMIDE

LE SECRET DE TA PYRAMIDE

TEAM-WORK

Tief versteckt im feuchten Dschungel Mittelamerikas gibt es noch viele unentdeckte Pyramiden der geheimnisvollen Maya. Welche Schätze und Geheimnisse diese mächtigen Steinriesen wohl verbergen? Komm mit einem Familienmitglied zu uns und plane deine eigene Pyramide!

TRAVAIL D'ÉQUIPE

Cachées bien profondément dans la jungle humide d'Amérique centrale, de nombreuses pyramides méconnues des mystérieux Mayas existent encore. Quels trésors et quels secrets ces puissants géants de pierre cachent-ils? Viens nous rejoindre avec un membre de ta famille et planifie ta propre pyramide!

Teilnehmer Participants

max 12. 6-12 Jahre/ans

Dauer Durée

3h (14h-17h)

Kosten Frais

15€/P

Sprachen Langues

LU DE FR EN



SPIELE IM MITTELALTER JEUX MÉDIÉVAUX

Heute tragen wir kleine Alltagsdinge wie Schlüssel in einer Hand- oder Hosentasche mit uns herum. Im Mittelalter trug man die meisten Dinge in kleinen (manchmal auch größeren) Gürteltaschen und Beuteln. Dazu gehörten auch Spielwürfel und anderes Spielzeug, so wie kleine Tonfiguren. In diesem Atelier erhältst du einen kleinen Einblick in die Welt des Mittelalters und bastelst dir deinen eigenen Spielbeutel, natürlich mit Inhalt!

Aujourd'hui nous portons les petits trucs et bidules quotidiens dans nos poches ou dans un sac à main. Au Moyen-âge, la plupart de ces choses furent mises dans des bourses et des sacs de ceinture. On y mettait aussi des dés et autres jouets, comme ces petites figurines en terre cuite. Dans cet atelier tu reçois un petit aperçu dans le monde du Moyen-âge et tu te fais ta propre bourse...avec son contenu, bien sûr !

Für / Pour:

Geburtstage (ab 6 Jahren), Schulklassen (ab Zyklus 3), Gruppen
Anniversaire (à partir de 6 ans), EF (Cycle 3, 4), groupes

Dauer Durée:	3h
Sprachen Langues:	LU DE FR EN
Mehr infos Plus d'Infos:	www.mhsd.lu



KALLIGRAPHIE CALLIGRAPHIE

Das Schreiben im Mittelalter war nur Königen, Adligen und Geistlichen vorbehalten. Nur sie hatten meist eine Ausbildung zum Lesen und Schreiben. Geschrieben wurde auf Pergament, mit zugeschnittenen Federkielen und verschiedenen Farben Tinte. Im Mittelalter war das Schreiben hoch angesehen und man betrachtete es als Kunst! In diesem Workshop lernst du ein köstliches Rezept aus dem Mittelalter auf Pergament in Schönschrift zu schreiben, eine außergewöhnliche und spannende Erfahrung!

L'écriture au Moyen-âge était réservée aux rois, nobles et clercs. Ils recevaient un apprentissage en lecture et en écriture. On écrivait sur du parchemin avec une plume et de l'encre à différents coloris. A cette époque, l'écriture était estimée et considérée comme de l'art ! Dans cet atelier tu apprends à calligraphier une délicieuse recette médiévale sur du parchemin, une expérience exceptionnelle !

Für / Pour:

Geburtstage (ab 8 Jahren), Schulklassen (ab Zyklus 3), Gruppen
Anniversaire (à partir de 8 ans), EF (Cycle 3, 4), groupes

Dauer Durée:	3h
Sprachen Langues:	LU DE FR EN
Mehr infos Plus d'Infos:	www.mhsd.lu



MAMMUT & CO. MAMMOUTH & CO.

Während der letzten Eiszeit vor ungefähr 20 000 Jahren, lebten noch Mammuts, Rentiere und andere Steppentiere in unseren Gegenden. Viele dieser Tiere malten die Menschen an Höhlenwände oder ritzten sie auf Schieferplatten. Warum ist schwer zu sagen. Vielleicht versuchte der Schamane dadurch mit Tiergeistern in Kontakt zu treten um so das Jagdglück der Gruppe zu sichern? Vieles aus dem Leben unserer Vorfahren ist noch unbekannt, aber dieser Workshop rückt dir ihre Welt ein bisschen näher.

Lors de la dernière période glaciaire il y a environ 20 000 ans, nos régions étaient encore peuplées de mammouths, rennes et autre animaux des steppes. On les retrouve souvent représentés sur les parois rocheuses ou encore sur des plaquettes en schiste. Étaient-ce un moyen pour le chamane de prendre contact avec leurs âmes afin d'assurer une bonne chasse? Beaucoup de détails de la vie de nos ancêtres nous échappent, mais dans cet atelier, leur monde t'est un peu révélé.

Für / Pour:

Geburtstage (ab 8 Jahren), Schulklassen (ab Zyklus 3), Gruppen
Anniversaire (à partir de 8 ans), EF (Cycle 3, 4), groupes

Dauer Durée:	3h
Sprachen Langues:	LU DE FR EN
Mehr infos Plus d'Infos:	www.mhsd.lu



ANTIKE KUNST L'ART DE L'ANTIQUITÉ

In der Geschichte Diekirchs haben die Römer eine wichtige Rolle gespielt. Hier stand zur Römerzeit eine große Villa am Fuß des Herrenbergs, die reich an Dekor war, darunter Wandmalereien und Mosaik. Im Museum kannst du ein besonders interessantes Mosaik entdecken und lernen wie diese Technik funktioniert.

Dans l'histoire de Diekirch les Romains ont joué un rôle important. En effet, il y a avait une grande villa romaine au pied du Herrenberg, qui était parée de beaux décors, dont des peintures murales et des mosaïques. Au musée tu peux découvrir un exemple exceptionnel et tu apprendras comment ces mosaïques ont été réalisées.

Für / Pour:

Geburtstage (ab 8 Jahren), Schulklassen (ab Zyklus 3), Gruppen
Anniversaire (à partir de 8 ans), EF (Cycle 3, 4), groupes

Dauer Durée:	3h
Sprachen Langues:	LU DE FR EN
Mehr infos Plus d'Infos:	www.mhsd.lu



Diekirch
ville des musées



MUSÉE NATIONAL
D'HISTOIRE MILITAIRE



VIEILLE ÉGLISE
SAINT-LAURENT



MUSÉE D'HISTOIRE[S]
DIEKIRCH / MAISON DE
LA CULTURE

DÉCOUVREZ LA VILLE DES MUSÉES



MUSÉE D'HISTOIRE
DE LA BRASSERIE DE
DIEKIRCH



CONSERVATOIRE
NATIONAL
DE VÉHICULES
HISTORIQUES



COMPUTARIUM



VILLE DE
DIEKIRCH

- www.mnhm.lu
- www.mhds.lu
- www.cnvh.lu
- tourisme.diekirch.lu
- www.LUXEM.beer
- tourisme.diekirch.lu
- computarium.lcd.lu

MUSÉE
d'histoire[s]
DIEKIRCH

MUSÉE D'HISTOIRE[S] DIEKIRCH
13, RUE DU CURÉ L-9217 DIEKIRCH
T: 80 87 90-1 / INFO@MHSD.LU



VILLE DE
DIEKIRCH

MUSÉE
d'Histories
DIEKIRCH

